



---

# Modulo (Programma pluriennale 2024-2027) per la presentazione di richieste semplificate per il finanziamento di provvedimenti nel traffico aereo (**esame preliminare**)

21.03.2025

---

Indirizzo per la presentazione di richieste semplificate (esame preliminare):

Ufficio federale dell'aviazione civile (UFAC)  
Finanziamento speciale per il traffico aereo  
CH-3003 Berna  
[spezialfinanzierung@bazl.admin.ch](mailto:spezialfinanzierung@bazl.admin.ch)

**La preghiamo di leggere attentamente il programma pluriennale 2024-2027 (disponibile sul sito internet del finanziamento speciale per il traffico aereo) prima di compilare il modulo!**

<b>Nome del/della richiedente</b>
<b>Descrizione del provvedimento</b>

## Introduzione

Secondo la legge sui sussidi (LSu; RS 616.1), gli aiuti finanziari sono concessi soltanto su domanda. Il presente modulo si rivolge a chi, prima di inviare la richiesta di contributi vera e propria, ne invia una semplificata affinché l'UFAC possa effettuare una valutazione preliminare del provvedimento pianificato per verificare se quest'ultimo soddisfa i criteri necessari per l'ottenimento dei contributi (**esame preliminare**). La presentazione di una richiesta di esame preliminare permette al/alla richiedente di ricevere, con un onere minimo, un'indicazione relativa alle possibilità che il suo provvedimento sia finanziato e, se del caso, di ricevere indicazioni su come migliorare la qualità della richiesta.

Le informazioni importanti relative agli aiuti finanziari (basi giuridiche e obiettivi), i settori di promozione, i criteri per la concessione dei contributi ai provvedimenti così come ulteriori informazioni sulle richieste sono riportate nella Guida concernente le richieste per il finanziamento speciale di provvedimenti nel traffico aereo e nel programma pluriennale 2024-2027.

Le informazioni che le/i richiedenti sono tenute/i a fornire per un esame preliminare possono essere suddivise nelle seguenti categorie:

- informazioni relative al/alla richiedente (modulo K-A);
- informazioni relative al provvedimento (modulo K-B);

Le spiegazioni corrispondenti figurano sul modulo.

Per garantire una valutazione rapida e uniforme delle singole richieste semplificate, i/le richiedenti hanno a disposizione un modulo standard. Le richieste che non utilizzano tale modulo non sono ammesse. Dato che l'esame preliminare si basa su informazioni sommarie, il suo **esito non è giuridicamente vincolante**.

Le richieste semplificate, redatte in una delle lingue ufficiali della Svizzera o in inglese, devono essere inviate **al più tardi entro il 31 agosto** in formato elettronico al seguente indirizzo e-mail: [spezialfinanzierung@bazl.admin.ch](mailto:spezialfinanzierung@bazl.admin.ch)

Dopo aver esaminato il modulo, l'UFAC invita il/la richiedente a una riunione (di norma a fine settembre), durante la quale può presentare il provvedimento e si possono discutere le questioni in sospeso. Se l'esame del modulo dovesse risultare negativo o nel caso non fosse ritenuto necessario, l'UFAC può rinunciare a organizzare una riunione.

## Modulo K-A Informazioni relative al/alla richiedente

### K-A1 Forma giuridica dell'impresa e recapiti del/della richiedente

Impresa iscritta nel registro del commercio:	Forma giuridica:
Indirizzo e sede commerciale:	
Cognome, nome (contatto per la corrispondenza):	Funzione/posizione:
Telefono:	E-mail:

### K-A2 Tipo ed entità delle attività commerciali del/della richiedente

Indicare il tipo e l'entità delle attività commerciali del/della richiedente (menzionare solo le più importanti):

## **Modulo K-B Informazioni relative al provvedimento**

Affinché la Confederazione accordi gli aiuti finanziari è necessario che la realizzazione del provvedimento produca in Svizzera un effetto rilevante nel settore della protezione dell'ambiente, della prevenzione degli atti illeciti (security) o della sicurezza tecnica (safety). Le seguenti informazioni sono fondamentali per poter quantificare questo effetto.

### **K-B1 Descrizione del provvedimento**

Descrivere brevemente il provvedimento (se il provvedimento riguarda un aeromobile, vi preghiamo di indicare l'immatricolazione, ad es. HB-ABC):

--

### **K-B2 Obiettivo del provvedimento**

Descrivere brevemente l'obiettivo perseguito con la realizzazione del provvedimento:

--

**K-B3 Effetto del provvedimento per il campo d'applicazione prescelto**

Descrivere dettagliatamente l'effetto atteso del provvedimento sul campo d'applicazione prescelto (conformemente al capitolo B5: ambiente, security o safety). Esporre la situazione attuale e il risultato atteso. Indicare le basi, i metodi e le ipotesi sui quali si fonda l'effetto descritto. L'obiettivo deve essere quello di quantificazione nel modo più preciso possibile l'effetto del provvedimento. La spiegazione dell'efficacia del provvedimento è l'elemento chiave nella valutazione dell'UFAC per poter stabilire se presentare o meno una richiesta di aiuto finanziario. Sta al/alla richiedente spiegare all'UFAC l'effetto del provvedimento. Più dettagliata è la descrizione dell'effetto atteso, più specifico sarà il feedback.

**Documenti che comprovano l'efficacia del provvedimento** sono da allegare.

#### K-B4 Criterio della volontarietà

La realizzazione del provvedimento è giuridicamente obbligatoria (sancita per mezzo di legge, ordinanza, decisione, ordinanza del giudice)?	
<input type="checkbox"/>	<b>Si</b> , il provvedimento è attuato interamente <b>su base non volontaria</b> . ⇒ <b>Attenzione:</b> con ogni probabilità la richiesta non sarà approvata.
<input type="checkbox"/>	Il provvedimento è <b>costituito da un elemento obbligatorio</b> (ad es. esigenze minime) e <b>da un elemento volontario</b> (ad es. superamento delle esigenze minime). ⇒ <b>Attenzione:</b> per l'approvazione della richiesta, molto probabilmente si potrà tenere conto solo della parte del provvedimento per la cui attuazione non sussiste alcun obbligo («elemento volontario»). <i>Poiché la valutazione della richiesta si basa unicamente sull'elemento volontario, è fondamentale che quest'ultimo sia descritto separatamente.</i>
<input type="checkbox"/>	<b>No</b> , il provvedimento è attuato interamente <b>su base volontaria</b> . ⇒ <b>Attenzione:</b> con ogni probabilità la richiesta soddisfa interamente il criterio della volontarietà.

#### K-B5 Campo di applicazione del provvedimento

Indicare il campo di applicazione del provvedimento.

- Protezione dell'ambiente (art. 37d LUMin):** provvedimenti per limitare gli effetti del traffico aereo sull'ambiente
- Prevenzione di atti illeciti / security (art. 37e LUMin):** provvedimenti per prevenire atti illeciti compiuti contro il traffico aereo
- Sicurezza tecnica / safety (art. 37f LUMin):** provvedimenti per promuovere un elevato livello di sicurezza tecnica nel traffico aereo

#### K-B6 Attuazione del provvedimento (calendario e scadenze)

Provvedimento avviato il*:	Provvedimento concluso il:
*Nota: di regola non sono concessi sussidi per i costi insorti prima della decisione di attribuzione degli aiuti finanziari.	

**K-B7 Finanziamento del provvedimento**

Si prega di stimare il piano di finanziamento del provvedimento per quanto concerne i costi (eventualmente solo in relazione all'elemento volontario [➔ cap. B4]):

<b>Piano di finanziamento</b>	<b>Importo</b>	<b>%</b>
Parte coperta da finanziamento proprio (prestazione propria)		
Parte coperta da finanziamento esterno (a condizioni commerciali)		
Parte di finanziamento richiesta alla Confederazione (➔ finanziamento speciale per il traffico aereo)		
Parte coperta da altri sussidi richiesti/ottenuti, contributi di incentivazione, ecc.		
<b>Totale</b>		<b>100%</b>

**Osservazioni / informazioni supplementari**